

作成者からのお断り

この単語帳は、以下のリスクを自ら負うことに同意して下さった方にお配りしております：

1) 提供されるのは、「テーマの理解に役立つ単語帳作成法」

(www.muse.dti.ne.jp/~kbys/lexique.html)

により、分野別・テーマ別に作成者個人のニーズに合わせて作った作業文書である。単語の並べ方もアルファベット順でなく、テーマについての個人的な理解を背景に構造化されており、市販の辞書のように必要な単語だけ探せば用が足りる形にはなっていない。

2) 専門用語・表現も時代と共に変化する場合がある。単語帳に示す日仏語の対応や、そもそも使うべき用語が、利用者が実際に使う時にはもう適切でなくなっている可能性がある。

3) 作成者の把握した日仏語の対応が100%正しいという保証は無い。対応がはっきり確認できていない場合は「？」が付いているが、「？」の無いものでも調べ方が不十分であったかも知れない。また現場での遣り取りを聞いていて手に入れたと思った用語・日仏対応が、その企業・現場・文脈に特有のものかも知れない。

4) 専門用語の使用は文脈に依存する度合いが非常に強く、しかも該当する文脈がひと言では記述できないこともある。そのため、単語帳に示す日仏語の対応がどの文脈で成り立つものなのか、作成者が心覚えにしているだけの場合もあり、明示的に指摘してあるとは限らない。

5) ページ数・インクの消費量を少しでも抑えるため、関連用語・表現や説明において、同じ語を繰り返さないための工夫をしてある。省略のルールは単語帳のコピーに実例の形で付けるが、臨機応変に工夫したところもあり、ルールの当て嵌まらないケースは利用者の賢察に期待するしかない。

小林新樹

語の省略に係るルール(実例で示す)

microscope/pique 顕微鏡/微小の(nanos~que ナノレベルの)
 ~ él-que 電子~鏡
 à balayage 走査型(SEM) [入射~により弾出された極めて低エネルギーの二次~により結像]
 à transmission 透過型(TEM) [入射~線自身が試料を透過, 散乱した後、結像に寄与]

仏語のサブ見出し、サブサブ見出しの頭にある~は、それより上位の見出しの頭にある語を指す。

上の例では、勿論 microscope を指す。

日本語の側では、やはり上位の見出しの中で先頭の漢字二つを指す。

上の例では電子~鏡の~は顕微の代り。走査型... [入射~云々] の~は一つ上位の見出しの先頭二字である電子の代り。

alliage/super~/~/léger 合金/超~/軽~

~ à mém. de forme 形状記憶~ (SMA) [TiNi など]

~ amorphe アモルファス~ [熔融金属を瞬間的に冷却、非結晶のまま固化させる]

amalgame ママ[水銀~。加熱すると~が揮発放出され相手元素が残る為、金属の精錬に利用]

hydrure métallique 水素吸蔵~ [常温付近で気体~を吸収して金属~化物となり、加熱すると放出。mé-tal hy~ に同じ]

1) amalgame ママ[水銀~。加熱すると~が揮発放出され云々]

この場合「~が揮発放出され」の~は、[]内先頭の水銀の代り。

2) hydrure métallique 水素吸蔵~ [...で気体~を吸収して金属~化物...。métal hy~ に同じ]

この場合、気体~、金属~化物の~は日本語サブ見出しの先頭の漢字二字、即ち水素の代り。また hy~ は hydrure の代り。即ち、見出しの先頭にある語以外にサブ見出し等に出て来た語を省略する為に、区別できる程度の文字を残して~を付ける。

électrochimie 電気化学

~lyse/lytique ~分解/~~による

polarisation ~mique ~~的分極 [電極電位を静止電位からずらす操作/電極~が静止~からずれる現象]

1) ~lyse/lytique ~分解/~~による

本来は ~trolyse とすべきところ、électrochimie の中で électro と chimie は語全体の要素として明確に認識できるので、~lyse で済ませた。

/lytique は勿論 électrolytique の代り。

2) polarisation ~mique ~~的分極 [電極電位を静止電位から.../電極~が静止~からずれる現象]

「電極~が」の~は、[]内先頭にある「電極電位」の後半二文字「電位」を省略したもの。「静止~」の~は、それを流用。

marché (accès au) 市場(参入の可能性)

~/prix spot スポット~/価格

仏・日それぞれ、右の表現を省略して示す: marché spot/prix spot スポット市場/スポット価格

省略とは別に一点。

サブ見出しの頭に?が付いているのは、その見出し項目の下位に入れるべきかどうか確信が持てない場合。

地球科学

allochtone	異地起源の
alluvions/naire	沖積層、土 [河川の水が運ぶ土砂堆積]/～層の
plaine ~viale	～平野
cône de déjection	～錐 [急傾斜の扇状地]
altimètre	高度計
anthropogénique, ~pique	人為的な
arctique/ant~/subant~	北/南/亜南極の
aride/semi-~	乾燥.../半~...
atmosphère	大気
thermos~	熱圏 [地上約 85 ~ 699 km : 高度と共に温度が上昇]
mésos~	中間圏 [高度と共に温度が低下]
stratos~	成層圏 [対~の上方、地上約 10 ~ 50 km に広がる~層]
tropos~	対流圏
ionos~	電離圏 [地上約 50km ~ 上限不明 : イオン密度の大きい領域]
pression ~hérique	(大) 気圧
ligne isobare	等圧線
baromètre	～計
convection	対流
advection	移流 [流体中に分散した物質やエネルギーが水平方向に運ばれること]
occultation stellaire	[~の構成物質により恒星が隠蔽される様子からその構成~の濃度等を測定?]
inversion de température	気温の逆転 (層)
retombées ~hériques	~からの降下物
aérosol	エアロゾル [気体中に液体, 固体の微粒子が分散した状態]
~s volcaniques	
ballon ...	気球観測
avalanche	雪崩
~ de fond/surface	全/表層~
couloir d'~	~の通路
banc	州 [川, 海の水面に現れた土砂]
biosphère	生物圏
végétation	植生
biostrome/herme	層状生礁、バイオストローム [地層中の整然とした生物化石の層/底生生物の化石が密集した平らな化石層]/塊状生礁、バ~ハーム [塊状, 礁状を成して岩層中に挟まっている生物起源の層/珊瑚のような海底沈積性生物よりなる岩石の塊]
boréal/austral	北/南の
calcaire	石灰岩/質の [主に炭酸カルシウム]
gypse/seux	石膏/~質の [sulfate hydraté de calcium naturel]
grotte à stalactites	鍾乳洞
karstologie	カルスト学 [~岩の浸食現象の研究]
calotte polaire/glaciaire	極冠/
cartographie	地図学/~作成 (技術)
échelle	縮尺 [分数として大きい程、大という]
carte au 1/*-ème	1/*の地図
ellipsoïde de réf~	基準となる楕円体? [標高の~とする。別の~の取方も有り]

projection	投影？
~ conforme	等角地図？
Mercator équatoriale	
~ stéréographique	
conique conforme de Lambert	
M~ transverse universelle	
~ équivalente	等積～
canevas de Bonne	
éq~ de Mollweide	⊥ planisphère 平面球形図
~ aphyllactique	
orthographique	
centrale, gnomonique	グノモン投影
~ interrompue	
polyconi/polyédrique	
~ étoilée	
~ de Goode	
levée	測量？[collecte des renseignements et leur localisation sur la carte]
⊥ minute	測量原図
⊥ maquette	原図、原画 [mise au net de la minute]
IGN	仏国土地理院 [institut géographique nat.]
SIG	GIS (地理情報システム) [syst. d'inf. géographique]
~ mondiale	地球～ (グローバル-マッピング)
cataclysme/mal	地表の激変、天変地異
climatologie	気候学
~ dynamique	動～学？
hydro~tique	水文～の？
continental	大陸性の
CLIVAR	[climate variability and predictability for the 21st century]
courant d'air	気流
alizé	貿易/偏西風
mousson(f)	季節風、モンスーン[～によって特有の風向を持つ風]
crête	稜線/分水嶺 [地下水についても言う]
crue/dé~	増水、水位の上昇/減水 (量、期)
inondation	洪水
débordement	氾濫
rabais/exondation	[洪水後の] 水位低下、減水/退水
étiage	渇水 (位、期)
perenne	恒常 (河川、水源) [年間を通じて枯渇しない]
cyclone/anti~	低気圧/サイクロン/高気圧
~ migratoire	移動性低～
dépression tropical	熱帯性低～
typhon/céil	台風/～の目
tornade	竜巻、大旋風、トルネード
ouragan	暴風雨/[特に西インド洋の]ハリケーン
déchaussement	基礎の露呈
désertification	砂漠化
ensablement	砂の堆積、砂で埋ること

fleuve/rivière

rive gauche/droite	左/右岸 [上流から見て]
fluvial	河川の
affluent/tributaire de ...	支流/... に注ぐ
confluence/ent	合流/～点
torrent/tiel	急流
bassin-versant, vallée	流域
embouchure	河口
basses/hautes eaux	最低/高水位
hydraulicité	[ある年の年平均流量と長期間の～～の比?]
wadi	涸れ河 [雨期以外は表流水が無い]
cours d'eau	[一般的に] 河川
bras	分流
lit	河床 (かしょう)
gué/trou, creux profond	浅瀬/淵
débit	流量
hydrométrie	～測定
hydrogramme	ハイドログラフ[～-時間のグラフ]
gradient de ~	～変化率
régime	流況 [流量の年間変動の状況]?, 河相
atterrissement	流送土砂の集積、砂州
endoréisme	内陸流域性 [河川が海洋への出口を持たないこと]
fonds sous-marins	[陸に近い方から]
plateau continental	大陸棚
talus, pente c~	大陸斜面
bassin o~	海盆? [formé essentiellement d'une immense pl~ ab~]
~ o~ étroit?	トラフ [trough; 舟状海盆。南海~は堆積物の層が厚く、これを取れば海溝]
plaine abyssale	大洋底、深海平原 [plancher océanique?; perturbée par la présence de :]
dorsale o~	海嶺
fosse o~, ravin	海溝 [带状の窪みにつき 5000m を境に海溝或はト~と呼ぶ]
—	—
marge c~	大陸縁辺部 [grands fonds bordant les continents]
grands ~	深海
forage	掘削
puits de ~	～孔
carottage/te	コアボーリング、コア採取、柱状採泥/～ [～-～による標本土]
~ tier à piston	ピストン式~~器
trépan	～ビット?
boues lourdes?	重泥水 [～パイプが海底岩盤内で潰れぬよう、粘土や重晶石等の鉱物を混ぜた特殊流体を流込む]
riser	ライザ管 [～パ~を囲む二番目のパ~。～パ~との間隙を通して重~と削り屑を回収]
ss ~?	ノンラ~ [????]
front	前線 = 不連続線 [zone de transition entre masses d'air]
~ chaud/froid/occlu/stationnaire	温暖/寒冷/閉塞/停滞~
vague de froid	寒波
géodésie	測地学

pt ~sique	三角点
triangulation	三角測量
lidar	[radar par laser]
géoïde	ジオイド[平均海面を等重力面に沿って地球全体に拡張したもの]
géomorphologie	地形
dénivellation	標高差
anfractuosité	深い不規則な凹み、穴、...
colline	丘陵、
plateau	台地、高原
bassin	盆地
bouclier	楕状地？
dépression	低地、窪地
cirque	カール、圈谷／岩棚
tronconique	円錐台形の
ravin/nement	[急流の浸食による] 細長い峡谷／浸食川床形成
chenal (de lave)	(水) 路／溶岩の流れる路？
escarpement/p�/encaissé	急斜面、断崖／切立った／[谷, 河, 道が] 両側の切立った
fissure, rift axial(e) protorift avorté	リフト(裂谷、地溝、谷)
�paulement	[氷食谷の] 肩地形？
talweg	谷(こく) 線、凹線 [谷の最低点を結ぶ線]
géo/astrophysique	地球／天体物理学 [géographie ph~ とも？]
gravité/métrie	重力／～測定
g�omagn�tisme/tom�trie	地磁気／地～測定
inversion du champs mag.	地球磁場の反転
courant tellurique	地電流
résistivité du sol	抵抗率 [導電率の逆]
sismique/a~	人工地震による探査／無地震的な
aéronomie	超高層大気物～
?�quateur thermique	熱赤道
géothermie	地熱
gradient, ?degré ~mique	地下温度勾配 = ? 地下増温率、地温勾配 [温度が 1℃ 上がる地殻内の深さ]
hydrothermal	熱水の
gisement (métallifère)	(金属) 鉱床、鉱脈
g�te minéral	鉱床
glacier	氷河
~ciation	～期に入る？～化？～作用？
langue ~ci�re	???
ice shelf	氷棚 [大陸～の末端が海水に接する部分]
~ fossile	化石時代の～？、化石を含む～？
glaciaire/inter~	氷期／間氷期
d�~ciation	
globe	地球儀
gradient 勾配

gravitation, ~té	重力、引力
~ univ.	万有引力
accélération ~nelle?	~加速度
déficit de ~té	~欠損?
hémisphère nord/sud	北/南半球
hydrographie	水圏学 [海洋, 湖沼, 河川, 高山の氷雪など、地表の水に占められている部分 (~) を対象とする] / 地域の河川の、湖沼の全体の、水路の [この項確か?]
hydrologie	水文学 [地球上の水の存在状態, 循環, 分布, 物理・化学的特性, 物理・生物的環境と水との相互関係を扱う。降水, 氷雪, 蒸発散, 河川・湖沼, 土壌水, 地下水, 流出, 浸食・堆積, 水質, 水資源システム, 水~管理など]
cours d'eau	
nappe phréatique	
évapotranspiration	蒸発散
milieux aquatiques	水環境?、
bilan ~gique	水収支?
~métrie	~量 (流量, 水深, ...) の測定?
débit	流量
hydrogramme	ハイドログラフ [流量 - 時間のグラフ]
potamologie	河川学
limnologie	湖沼学、陸水学?
glaciologie	氷河学?
~géologie	~ (理) 地質学 [地下水の学]
~sphère	水圏
inclusion (fluide)	(液体) 包有物
intracontinental	大陸内の
lacustre	湖の
émissaire	[湖の] 排出河川
lande	荒地、
littoral	海岸ou沿岸地帯 (の)
ligne de rivage	~線?
indentation	~線の出入り
côte à rias	リアス式海岸 [sing. ria]
anse	浅い入江
laisse?	干潟/潟 [遠浅の海で、潮が差せば隠れ、引けば現れる場所]
estran/laisse	前浜 [干潮, 満潮の間に見え隠れする部分]
estuaire/arien	[潮がさす大きな河の] 河口
embouchure	河口、入江などの入口
delta	三角州
dune/ride	砂丘/浪
lagune/gon	潟湖 (かたouせきこ) [砂丘, 砂州, 三角州等の為外海と分離されて出来た塩湖] / 礁湖
lido, cordon lit~	沿岸 (砂) 州 [潟の外側の砂州?]
promontoire	[en saillie au-dessus de la mer] 岬
émersion	[干潮時の海底の] 露出
magma	マグマ [地殻より密度が大]
chambre ~tique	~溜り
~ primaire	一次~?

～ subcrustaux	
fontaine	溶岩泉 [bouillonnement de ~ liquide]
～ des arcs tectoniques (ou orogénique ou calco-alcalin)	
～ intracrustaux, d'anatexie	[アナテクシス：変成作用の際より更に高い温度で岩石が溶融し、再生～を生ずる現象]
ségrégation ~tique	岩漿分化作用
～tisme/phréatisme	
météore/rite/micro~rite	流星/隕石/流星塵、微小～
météorologie	気象科学、気候？
～ dynamique	動気候学？
carte ~que	天気図
observatoire ~que	～台
station ~que	測候所
thermo/hygromètre	温/湿度計
gelée	霜
givre	霧氷、霜？
grêle/lon/grésil	雹(ひょう)/～の粒 [φ10cm でもそう言う]/霰(あられ) [variété de grêle]
verglas	雨氷(うひょう)
montagne	山岳、
massif	山塊、山系
chaîne de ~s	山脈
alpin	高山性の
pente (moyenne)	(平均) 勾配
raideur	[傾斜の] 急なこと
versant	[山, 谷の] 斜面の一方
adret/ubac	南/北～
piémont	山麓
cordillère	[スペイン語圏の] 山脈
orogénique	造山運動、作用(の)
hercynien	ヘルシニア造山運動(の)
neige	
chute de ~	降雪
accumulation de ~	積雪
en~ment	～(量)
névé	～層/フィルン/万年雪
n~ éternelle, perpetuelle, permanente	万～
couverture ~geuse	???
flocons de ~	牡丹雪
～ fondue	糞(みぞれ)
～ fraîche	新雪
～ humide/sèche	湿/乾雪
～ poudreuse	粉雪
～ roulée	雪霰
crystal de neige	雪の結晶
plaque hexagonale	六角板(広幅六花と同じ?)
étoile	樹枝状～
aiguille	針状～
colonne, prisme	六角柱

fonte de ~	雪解け
rétention (nivale)	[雪による] 降水の滞留
niv(o)-	雪の
nivographe	
nivomètre	雪量計
nivométrique (coef.)	年間降水量に占める降雪量の割合
nivopluvimètre	
nuage	
cumulus	積雲
cumulo-nimbus	積乱雲
océan	海洋、
ozonosphère, couche d'~ne	オゾン層
o~ stratosphérique	成層圏~層
trou d'~ne	~-ホール
parallèle/méridien	緯線/経線、子午線
lati/longitude	緯/経度
cercle de lat~	緯線
* ème degré de lat~ nord, *° nord,...	北緯 * 度、...
paravolcanique	
geyser	間欠泉
moffette	炭酸ガスの噴気活動
solfatare/rien	ソルファタラ、硫気孔/~の
paroxymal	発作性の?
pédologie	土壌学
podzol	ポドゾル、灰白土
sablo-vaseux	砂質泥の
?scoriacé	岩滓質の
craie	白亜
permafrost	永久凍土層
alumineux/potassique	アルミナ質の/カリウムを含む
latérite(f)	ラテライト、紅土 [sol des climats tropicaux riche en alumine et en oxyde de fer, qui lui confèrent une couleur rouge brique]
silicate/alumino~	珪酸塩 [マグマの主成分]/アルミノ~
pétrologie, ~graphie	岩石学
andésite/tique	安山岩 [暗灰色の火山岩]/~の
dacite	デイサイト(石英安~)
basalte/tique	玄武岩 [塩基性火~の総称]/~の
granite	花崗岩 [石英, 長石を主成分とする比較的粒の粗い岩石の総称。珪酸, アルミナ, アルカリ等に富む酸性マグマが地下に大量に生じ、それが比~浅い所に貫入団結して生成]
quartz	石英、水晶
grenat	ガーネット、ざくろ石
intermédiaire (andésites, trachytes)?	
laccolite/lopolite	ラコリス/ロポリス [上/下面が膨らんだ整合貫入岩体]
hyaloclastite	ガラス状の?

grès	砂岩
dolomite/dolomie	ドロマイト/ドロストーン[~を50%以上含む堆積岩]
rhyolite	流紋岩
trachytes	粗面岩 [アルカリ長石を主成分とする火~]
roche cristalline	結晶質の~ [深成岩, 変成岩などで、粘土質の岩石と対]
cristallisation fractionnée	分別結晶化
diacalse	節理 [岩石の割れ目]
détritique	岩屑 (がんせつ) が固まってできた
diagenèse	[堆積物が岩石になるまでの] 続成作用
métamorphisme	変成作用 [既存の岩石が地下深部の熱, 圧力の下で化学反応を起こし、組成の違ったものになること]
~phique	~岩
phréatique (nappe)	地下水
eaux souterraines	~水
n~ captive	被圧~水
niv. ~	~面
aquifère [kyi]	帯水層 [~水を多量に含む層]
pli/structure plissée	褶曲/~構造
plissement	~作用
anti/iso/synclinal	背/等/向斜の
pluie	
pluviométrie/mètre	雨量 (測定)/~計
cumul ~rique	蓄積~?
chutes de ~	降雨
~ torrentielle, trombe d'eau, fortes ch~s de ~, ~ intense et localisée	集中豪雨
brusque déferlement d'eau	鉄砲水?
sécheresse	旱魃
poise	ポアズ[粘性率の単位。ケイ素が多い程高い]
basaltique < andésitique < dacitique < rhyolitique	
poussée d'Archimède	浮力
prélever	採取する
pyrolite	熱分解による生成物?
dunite/basalte alcalin	
réchauffement de la Terre	温暖化
rayonnement solaire	太陽輻射
albédo	アルベド[fraction réfléchie, donc non absorbée, du ray~ sol~]
refroidissement par ray~	放射冷却
bilan radiatif	(赤外) 放射 (量の) 収支
effet de serre	温室効果 [opacité de l'atmosphère au rayonnement infrarouge principalement due à vapeur d'eau, nuage]
gaz à e~ de s~	温室~ガス
CO ₂ , méthane,...	
protoxyde	[最低酸化数の酸化物]
oxyde nitreux	[N ₂ O; 笑気ガス(gaz hilarant) とも]
CFC, fréons/HC~	フロン[chlorofluocarbone]/
substitués au C~	代替フ~

hydrate de m~	メタン-ハイドレート[高圧低温状態で~, 水が共存すると、~分子の周囲を水分子が取囲んでシャーベット状の物質が出来る]
élévation du niv. des océans	海水面の上昇
puits de carbone forêt, océan,...	CO ₂ 吸収源?
rota/révolution	自/公転
force de Coriolis	[~による] コリオリの力
Sahara/Sahel (le)	サハラ砂漠/サヘル地帯 [~砂漠と南方の沿海地の中間]
saison	
~ sèche	乾期
~ des pluies, hivernage	雨期 [後者は特に熱帯地方のものを指す]
mousson	雨季
hivernal	冬の、冬季の
savane/steppe	サバンナ/ステップ[大草原/semi-désertique]
sédiment/tologie	堆積物 [海底又は地表を形成するもの]/学
roche ~taire	~岩
morphoscopie	~岩の砂粒計測
~ terri/organo/hydrogène	陸性~物/有機~物/
séisme, tremblement de terre	地震
sismique	~の
foyer, hypocentre	震源 [各地で観測された~動から所定の方法で求めた一点。最初に断層の滑りが発生した場所と考えられる]
épicentre	震央 [地球表面で震源の直上に当たる点]
réplique	余震
accélération/gal ~rogramme	加速度/ガル[単位、1cm/sec ²] ~度波形
déplacement	変位
~ interplaque	プレート境界型、海溝型(タイプ1) ~
~ intraplaque	内陸直下型(タイプ2) ~
sismicité	~活動度
sismographe	~計
enregistrement ~phique	~計
* sur l'échelle de Richter	震度? *
OBS	[ocean bottom seismometer]
magnitude	マグニチュード[震度が特定地点での~動の強さを表現するのに対し、~全体の大きさを示す。震源に於けるエネルギーの大きさに関係]
sismologie/gique	~学/
sismique/a~	地震波探査 [地下構造を調べる]/無~的な
~-réflexion	反射法~波~
~-réfraction	屈折法~波~
~ (onde)	地震波
~ de volume	実体波
~ P	P波 [les particules sont déplacées ds la direction de propagation]
~ S	S波 [les p~s sont d~s ds un plan perpendiculaire à cette direction]
~ réfractée	屈折波
~ réfléchie	反射波
~ de surface	表面波

propagation	伝播
spéléologie	洞窟学／探検
caverne, grotte	～
gouffre	竪穴型の～
aven	カルスト煙突 [石灰岩が地下水に浸食されて出来る]
sporadique	散発的、間欠的の
stratigraphie	地層学
subaérien/aquatique	大気に触れる、地表の／海底の、海中の
subsidence	沈降
substrat, ～tum	地層、基盤岩石
tectonique des plaques れ	プレート-テクトニクス [地球表層は厚さ 100km 程の剛体の～十数枚で構成され、そらが流動性に富むアセノスフェアの上で運動。～の相対運動によりその境界で地震、火山等の様々な地質現象が起きる。太古代末の 27 億年前頃、一枚であった～に境界が出来、マントルの対流によって互いに離れて行くようになると、～間の空隙を埋めるようにマ～物質が湧き出して～を形成。その場所が大洋中央～。海洋～は中央～で生産され、大洋の縁にある海溝で沈込んでマ～深部に戻る。大陸～は大陸地殻を載せていて厚くて軽く、マ～内に戻って行かぬ為、大陸～はリサイクルせず。théorie des pl～s と呼んだことも]
accrétion	アクリーション [au niv. des dorsales oc～s]
subduction	沈込み [plongée d'une pl～ de lithosphère oc～ sous une autre pl～ li～que, jusqu'à une profondeur de 700km, au-delà de laquelle elle est recyclée ds le manteau]
plan de Wadati-Benioff prisme d'ac～	和達-ベニオフ面 [plan incliné de 45°] 付加体、プリズム [ds les zones caractérisées par une sédimentation importante et une vitesse de convergence forte, la couverture sé～re de la li～oc～ qui entre en su～ est pelée et accumulée en écailles successives contre la marge con～le, qu'elle soulève en un pr～ d'ac～; syn. arc sé～re]
Pangée	パンゲア [pl～ con～le primitive à la fin du primaire (古生代)???
Téthys	テテュス [océan aujourd'hui disparu et qui séparait l'ens. Eurasie-Améri-que du nord du G～]
Gondwana	ゴンドワナ [éclaté pour donner naissance à l'Afrique, l'Inde, l'Australie]
fosse/arc insulaire/arrière-arc	海溝 (trench) / 島弧 (弧状列島) / 背弧 (海盆) [/～の大陸側にある火山列島 / 火山～の更に大～にある盆地状の海底地形。列島の多くは～の境界域 (海溝付近) に形成され、島弧と呼ばれる。島弧の背面 (海溝と反対側) では地殻が沈み海盆が形成される。島弧の形成過程は凡そ次の通り。～が海溝から沈込んでいくと、ある深度で含水鉱物 (雲母, 角閃石) が圧力の為に分解。その際放出された水が上部のウェッジマントルに付加することによりマ～の融点が下り、マグマが生ずる。マグマは周囲のマ～に比べ軽いのでマ～ダイ～として上昇、地殻-マ～境界付近で停止。こうして次々と下部からマグマが近くの下部に底付けされる為地殻は厚くなり、アイソスタシーの原理により海溝に平行した線状の高まりが形成される。この高まり上の所々では、マグマが地表に噴出して火山となる。このように形成された島弧の多くが弧状を成すのは、背面側に背弧～が発達してからで、背弧～を持たない島弧は直線状]
bassin-ar～-arc	背弧海盆
extension ar～-arc	背弧拡大
ouverture	開口部 [背弧海盆でも中央海嶺と同様の現象あり]
avant-arc	前弧
diapir	ダイアピル [比重の軽い岩石が上部のより重い地層に貫入して形成される背斜褶曲状の構造]
cordillère	造山帯、～脈 [ceinture orogénique]
mouvement ～	地殻の変動?
dérive des continents	大陸移動説
expansion des fonds océaniques	海洋底拡大
dorsale oc～	中央海嶺 [海底山脈]

rigde médio-oc~	上に同じ?	
rift médian	[海嶺の] 中軸谷?	
point chaud	ホット-スポット[地球深部の固定点からマ~が湧上がる場所。海洋底の移動に従い、海底に火山島列が形成される]	
panache	プルーム[constitué de matériau plus chaud, et donc moins dense, que le manteau environnant. Ce mat~ chaud remonte vers la surface terrestre, où il produit des éruptions volcaniques; la source la plus probable en est une fine couche limite thermique, où la T ⁰ varie rapidement sur une faible épaisseur; la c~ l~ th~ la plus importante se situe à une profondeur de 2900km, à la frontière entre le man~ et le noyau. Cette c~ est sans doute instable, et quand elle se déstabilise, elle libère des bouffées de mat~ chaud qui remontent vers la surface]	
température	温度/気温	
amplitude (annuelle)	気温較差/年較差 [最大 - 最小]	
isotherme	等温 (線)	
gelée	気温が氷点下に下がること	
temps géologiques	地質年代 [ères, périodes とも]	
cénozoïque 新生代	quaternaire 第四紀	holocène 完新世 pléistocène 更新世 (洪積層)
	tertiaire 第三紀	néogène 新第三紀 paléogène 古第三紀
		pliocène 鮮新世 miocène 中新世 oligocène 漸新生 éocène 始新生 paléocène 暁新生
	(隕石による衝突層: 恐竜絶滅)	
mésozoïque (secondaire)	crétacé 白亜紀	
中~	jurassique ジュラ紀	malm マルム紀 dogger ドガー紀 lias リアス紀
	trias 三疊紀	
paléozoïque (primaire) 古~	permien ペルム紀 (二疊紀) carbonifère 石炭紀 dévonien デボン紀 silurien シルル紀 ordovicien オルドビス紀 cambrien カンブリア紀	
protérozoïque 原~	précambrien 先カ~時代	
archéen 太古代		
terre	地球 [地震波の速度が急激に変化する不~面が幾つかあり、それを元に地殻, マ~, 核等に分ける]	
croûte, écorce ~stre	地殻 [化学的分類による最表層。深度 5 ~ 50 km まで。リ~は力学的分類による最表層]	
~ continentale?	大陸~ [花崗岩などのより軽い岩石からなる]	
~ océanique	海洋~ [主に玄武岩からなる]	
sial/lique	シアル(Si-Al) [珪酸, アルミナを多く含む岩石層]	
sima	シマ(Si-Mg) [海洋底の玄武岩のシート状岩体]	
discontinuité de Mohorovicic	モホロビッチ不連続面 [地殻とマ~の境目]	
manteau	マントル[深度 2900km まで。670km 付近の地~速度の不~面は顕著。この面を境に上, 下部に分ける]	
~ supérieur	上部~	
~ inférieur	下部~	
dis~ de Gutenberg	ゲーテンベルク不~面 [マ~と核の境目]	

noyau ?	核
graine	外核 [深度5100kmまで。地～のS波が伝わらぬ為、液体状であることを確認] 内核 [地球自由振動の研究から～が固体であることを確認。密度は～が鉄-ニッケル合金であることを示唆]
lithospère ?	リソスフェア、岩石圏 [地殻 + マ～上部の硬い部分 = プレート] 低速度層 [70km ~ 250kmにある地～速度の低下する層。構成物質が部分溶融。ここを境に上部マ～を?リ～とアセ～に分ける]
asthénosphère	アセノス～ouアステノス～、岩流圏 [couche sous la lithosphère]
isostasie	アイソスタシー、地殻均衡 [地球表面の地形の変化は、比較的浅い部分の構造により均衡が取れており、地球内部のある深さより下では静水圧平衡の状態であるとの説。しかし深さ数百キロに達する大規模な不均質が上部マ～中に存在し、これを考慮しない限り～の議論は成立しない]
surrection	[地殻の] 隆起
sciences de la ~ géochimie géologie géol~ sous-marine	～科学 ～化学 地質学 海底地～
topographie/phique	地形
étude ~que	～測量
courbe isohypse	等高線
hypsographique	高低起伏 (の測量) に関する
tropical/sub~	熱帯 [zone inter~/] / 亜～の
tropique	回帰線
inter~ (Pacifique,...)	南北両回～間の、～の
zone tempérée	温帯
vent	
direction/vitesse/force du ~	風向/速/力
anémomètre	風速(力)計
au/sous le ~	風上/下
foehn	フェーン [山から吹降りてくる高温で乾燥した風]
vésicule	気泡?
volcanisme/nologie	火山現象、作用/~学
cratère, bouche ~nique lac de ~	～湖
~n actif/éteint	活/死～
~ sous-marin	海底～
mono/polygénique	[～が] 単/複成の
cumulus-~ dôme, piton	溶岩円頂丘、トロイデ [consolidation de laves acides ou interméd.s] 溶岩ドーム、尖峰
~ bouclier	盾状～、アスピーテ [empilement de laves bas~ fluides]
strato-~	成層～、コニーデ [溶岩、岩滓が交替に層を成す]
plateau basaltique ér~ fissurale	溶岩台地、ペディオニーテ [champ de lave] 裂け目噴火
cône de scories	スコリア丘、噴石丘、軽石丘
caldeira	カルデラ [grand cratère ~nique, formé par l'effondrement (陥没) de la partie sup. du cône à la suite d'une ér~, qui émet en un temps très bref une grande quantité de matières]
?foyer/cheminée d'alimentation	

éruption	噴火、溶岩の噴出
effusive : basaltes et laves sous-saturées (en gaz)	流出性の？
explosive : andésites et laves sur-sa~s (en gaz)	爆発性の？
~ sous-marine	海底~の爆発、噴火
matériau ~tif	~噴出物？
éjecta	~噴出物、放出物
fumerolle	~ガス(の放出、噴出)
acide chlorhydrique	塩化水素酸=塩酸
~ fluorhydrique	フッ化水素酸
anhydride/~ carbonique/~ sulfureux	無水物/~炭酸/~亜硫酸
hydrogène sulfuré	硫化水素
lave	溶岩
~ acides	[le plus visqueux]
colonne lavique	
coulée de ~	~流
~ cordée	縄状~
~ torrentielle	土石流？
~ en coussins	
extrusion	溶岩の流出
lac de ~	~湖
solidification	凝固、固化
pyroclastite	~碎屑 [plutôt acide]
~tique/coulée ~	~碎屑の/火砕流
bombe/lapilli	~弾/~礫
cendres + tuf + tuffite	~灰/凝灰 [granuloclasement]
nuée ardente	熱雲、火砕流 [avalanche sèche de blocs de lave, de cendres en suspension ds les gaz éruptifs]
lahar	ラハール、~泥流、土石流 [torrents de boues]
ignimbrite	
ponce	軽石 [mousse de silicate]
projectiles incandescents	
panache	噴煙？
matière/roche ~nique	~性物質？/~岩
indice d'explosivité	~爆発指数 (VEI)
~ bas~ :	dorsales océaniques
~ à dominante andésitique :	arcs [limite entre plaques qui s'affrontent]
guirlande d'îles ~niques	
ceinture de feu	環太平洋火山帯
Vulcain	ウルカヌス[火と鍛冶の神]
	◆ ◆ ◆
IGOS	統合全地球観測戦略 [integrated global observation strategy]
ODP	国際深海掘削計画 [ocean drilling prog.; avec le navire JOIDES resolution]
IODP	統合国際深海掘削計画 [integrated o~ dr~ prog.; extension de JOIDES]
地球シミュレータ	[JAMSTEC に設置。気候変動, 海洋 ...,]